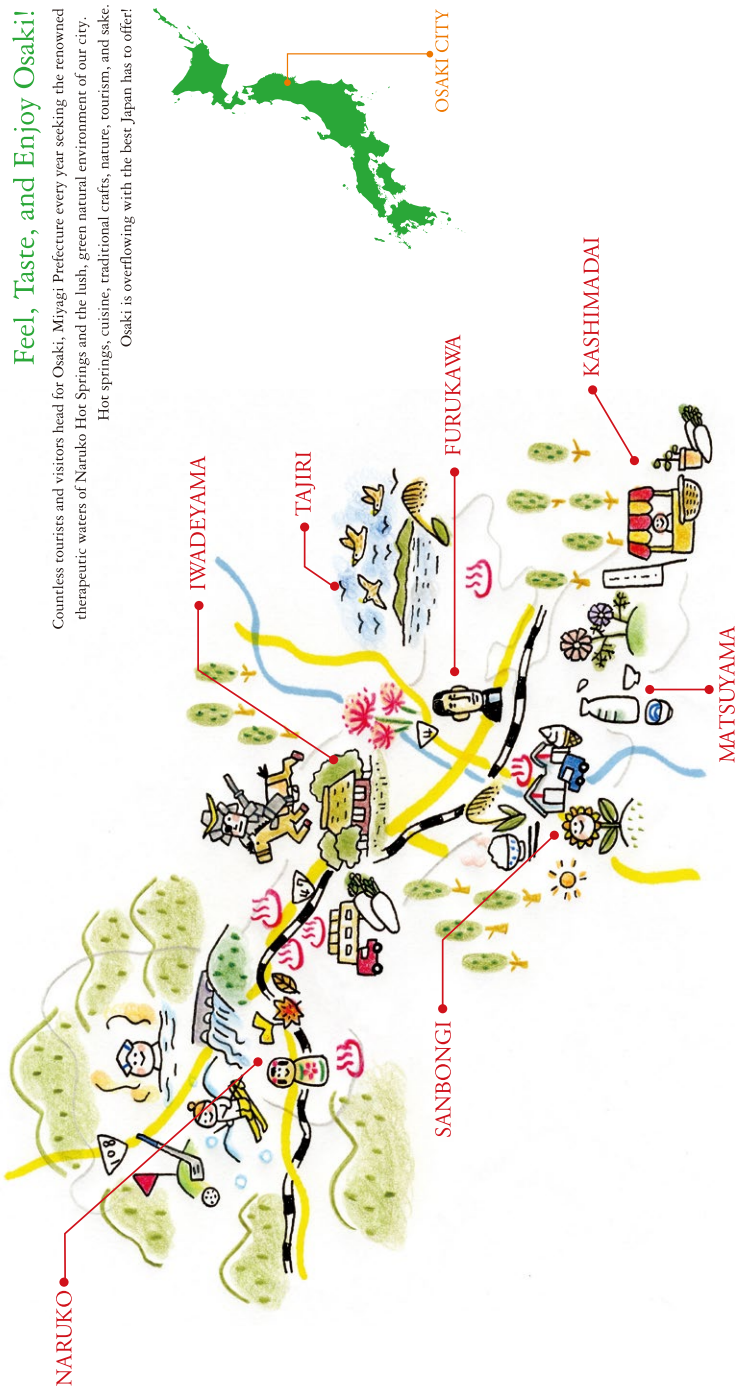


# Welcome to OSAKI CITY



## Feel, Taste, and Enjoy Osaki!

Countless tourists and visitors head for Osaki, Miyagi Prefecture every year seeking the renowned therapeutic waters of Naruko Hot Springs and the lush, green natural environment of our city.

Hot springs, cuisine, traditional crafts, nature, tourism, and sake. Osaki is overflowing with the best Japan has to offer!

## 낙(樂), 미(味), 감(感)의 오사키시

도호쿠 지방에 위치한 미야기현 오사키시는 일본 끝저의 나루코 온천지와 풍부한 자연을 찾아 많은 관광객이 방문하는 곳입니다.

온천, 음식, 전통공예, 자연, 관광, 일본술. 이곳에는 일본의 다양한 매력에 가득합니다.

## 游玩、品味、感受之城—大崎市

宫城县大崎市位于东北地区日本屈指可数的温泉胜地、鸣子温泉乡，自然资源丰富，慕名而来的观光游客络绎不绝。

温泉、美食、传统工艺、大自然、观光、日本酒。这里洋溢着日本的各种魅力。

## What's Special about Osaki?

## 오사키시의 매력 | 大崎市の魅力



Hot Springs 온천 温泉

### Proud (Relaxing) Tradition

Osaki is well-known for hot springs traditionally enjoyed in Japan. Wearing a *yukata* (summer kimono) and *geta* (wooden clogs), or a *haori* (coat) in the winter, and the pleasures of taking a dip in a hand bath or foot bath, etc., are the standard here. Naruko hot spring village, where you'll find Japan's best hot springs, is known as a vacation destination offering spa treatments using therapeutic baths.

### 일본 전국에서도 유명한 유서깊은 온천지

에도로부터 일본에서 사랑 받아온 온천문화가 뿌리를 내린 마을 오사키시. 유카타를 입고 겐다를 신고, 겨울에는 그 위에 한텐(하오리)을 걸치고, 손이나 발을 담그는 탕탕의 온천순례를 하는 것이 온천을 즐기는 기본 방법. 또한 일본 끝저의 온천지인 나루코 온천지는 오랫동안 머물면서 온천요법으로 치료하는 탕탕장(탕탕場)으로 이용되고 있습니다.

### 日本屈指可数的传统温泉之街

大崎市，根植着自古以来深受日本民众喜爱的温泉文化。穿着浴衣加木屐，冬天的时候还可以穿上保暖用的短褂子，体验在各种不同水质的温泉中享受手浴、足浴（可称作“逛温泉”）是最普遍的休闲方式。此外，在日本屈指可数的温泉胜地·鸣子温泉乡，也因没有适合在此长期养生的温泉疗法浴场而为大家所熟知。

### Enjoy Nature's Bounty

Rice is Japan's main staple and the heart of its culture. Lucky for us, pure waters and plenty of clean air make Osaki one of the best places to grow Japan's most delicious rice brands, like Sasanishiki, Hiromebore, and Yukimusubi. Come and sav-or special local and seasonal treats made possible by the richness of nature.

### 풍부한 자연이 낳은 고향의 정겨운 맛

일본의 주식인 쌀. 오사키시의 맛있는 물과 맑은 공기가 만들어낸 일본의 브랜드 쌀인 사사니시키나 히토메보레, 유키무스비의 맛은 특별합니다. 이외에도 이곳에서만 맛볼 수 있는 고향의 맛이 가득하며, 기간 한정 메뉴도 있습니다.

### 丰富自然资源孕育出的家乡的亲切美味

日本的主食为大米。大崎市甘甜的水和清澈的空气培育了日本的名牌大米笠钵牌 (SASANISHIKI)、一见钟情牌 (HIROMEBORE) 及雪结牌 (YUKIMUSUBI) 大米格外好吃。此外还有很多只有这里才可以品尝到的独特家乡美味！同时也推出了限期商品项目。



Cuisine

음식 美食